

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme

**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

**Band:** 29 (1972)

**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Altoflux

Induktiver Durchflussmesser Typ Altoflux von hoher Genauigkeit für elektrisch leitende Flüssigkeiten.

Durch die besondere Konstruktion des Gebers (keine beweglichen Teile oder vorstehende Einbauten) ist er unempfindlich gegen Verunreinigungen durch Festkörper.

Geber der Nennweiten 2-2000 mm. Volltransistorisierter Kompensationsverstärker TIV30 mit integriertem Operationsverstärker.

Ingenieurbureau  
Willi Vögtlin  
Aktiengesellschaft  
4003 Basel  
Tel. 061/257008/09

2/1972  
29. Jahrgang  
Erscheint  
6mal jährlich

# plan

Zeitschrift für Landes-,  
Regional- und Ortsplanung,  
Wasserversorgung,  
Abwasserreinigung,  
Tankrevisionen,  
Kehrichtbeseitigung,  
Lufthygiene und  
Lärmbekämpfung

Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene (VGL) und der Föderation Europäischer Gewässerschutz (FEG)  
Geschäftsführer: Dr. H. E. Vogel, Kürbergstrasse 19, 8049 Zürich, Telefon 01 44 56 78  
Offizielles Organ der Schweizerischen Vereinigung für Landesplanung (VLP)  
Zentralsekretär: Dr. Rud. Stüdeli, Schänzlihalde 21 3013 Bern, Telefon 031 42 64 44  
Offizielles Organ des Verbandes Schweizerischer Unternehmungen für Tankreinigungen und Revisionen (VTR)  
Sekretariat: Postfach 1, 4658 Däniken, Tel. 062 65 16 61

**Redaktion**  
Hugo Steinegger, Postgasse 47, 3011 Bern, Telefon 031 22 83 57

Redaktion VLP: Prof. Dr. E. Winkler, Institut für Orts-, Regional- und Landesplanung an der ETH, Weinbergstrasse 35, 8006 Zürich, Telefon 01 32 62 11

Redaktion VGL/FEG: Dr. H. E. Vogel, Geschäftsführer VGL/FEG, Kürbergstrasse 19, 8049 Zürich, Telefon 01 44 56 78

Redaktion VTR: Hans Leuenberger, c/o H. Leuenberger & Söhne, 4658 Däniken, Telefon 062 65 16 61

Redaktionsadresse: Verlag Vogt-Schild AG, Redaktion «Plan», 4500 Solothurn 2, Telefon 065 2 64 61, Telex 3 46 46

Redaktionskommission: Dr. R. Stüdeli, Zürich (Vorsitz); Dr. M. Hottinger, Zürich; H. Leuenberger, Däniken; Ständerat Dr. U. Luder, Solothurn; Dr. H. E. Vogel, Zürich; C. Wasserfallen, Arch. EPF/SIA, Lausanne; Dr. M. Werder, Aarau; Prof. Dr. E. Winkler, Zürich

**Verlag, Druck und Abonnemente**  
Vogt-Schild AG, Buchdruckerei und Verlag, 4500 Solothurn 2, Telefon 065 2 64 61, Telex 3 46 46, Postcheckkonto 45-4

Abonnementspreise: Schweiz Fr. 23.—, Ausland sFr. 27.—; Einzelnummer Fr. 4.50 plus Porto. Abonnemente können im Ausland bei jedem Postamt bestellt werden. Copyright: Vogt-Schild AG, Solothurn

**Inseratenverwaltung**  
VS-Annoncen, Vogt-Schild AG, Kanzleistrasse 80, 8026 Zürich, Telefon 01 39 68 69, Telex 5 54 26

## Inhalt

Was der Bauherr von Kläranlagen wissen sollte	38
Neue Richtlinien für Überwachung und Unterhalt von Wasserversorgungsanlagen	42
Kleinkläranlagen und Gewässerschutz	44
Industrie und Gewässerschutz	46
Das deutsche Städtebauförderungsgesetz	49
Methodische Beurteilung der Entwicklung von Einkaufskernen in Gemeinden und Stadtquartieren	50
VTR-Mitteilungen	52
Plan-Tip	55
Industrie und Technik	56
Rezensionen	58
Umweltstudien	60